

**О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области железнодорожного транспорта**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 18 января 2001 года N 68

      Правительство Республики Казахстан постановляет:   
      1. Одобрить проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области железнодорожного транспорта.   
      2. Министерству транспорта и коммуникаций Республики Казахстан совместно с Министерством иностранных дел Республики Казахстан провести переговоры с эстонской стороной о подписании указанного Соглашения.   
      3. Уполномочить Масимова Карима Кажимкановича - Министра транспорта и коммуникаций Республики Казахстан подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области железнодорожного транспорта, разрешив вносить в проект Соглашения изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

     Сноска. В пункт 3 внесены изменения - постановлением Правительства РК

от 24 апреля 2001 г. N 544

P010544\_

.

     4. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

     Премьер-Министр

  Республики Казахстан

                                                      Проект

                             Соглашение

             между Правительством Республики Казахстан

              и Правительством Эстонской Республики о

        сотрудничестве в области железнодорожного транспорта

     Правительство Республики Казахстан и Правительство Эстонской

Республики, в дальнейшем именуемые Стороны,

     основываясь на принципах равноправного партнерства и взаимного

уважения,

     придавая важное значение координации работы железнодорожного

транспорта обоих государств,

     признавая исключительную важность развития перевозок грузов и

пассажиров в прямом международном железнодорожном сообщении между обоими

государствами и транзитом по их территориям,

     согласились с нижеследующим:

                              Статья 1

     Термины, используемые в настоящем Соглашении, имеют следующее

значение:

     "компетентные органы Сторон":

     с Казахстанской стороны - Министерство транспорта и коммуникаций

                               Республики Казахстан;

     с Эстонской стороны     - Министерство транспорта и связи

                               Эстонской Республики;

     "железнодорожные администрации":

     с Казахстанской стороны - Республиканское государственное

                               предприятие "Казакстан темiр жолы";

     с Эстонской стороны     - администрация железнодорожного

                               предпринимателя, уполномоченная

                               Компетентным органом.

     В случае изменения наименования компетентных органов и

железнодорожных администраций, Стороны незамедлительно проинформируют об

этом;

     "служебный персонал"    - работники (должностные лица)

                               железнодорожного транспорта обоих

                               государств, непосредственно выполняющие

                               задачи, вытекающие из настоящего Соглашения.

   
                                Статья 2   
   
      1. Стороны осуществляют производственное, экономическое и научно-техническое сотрудничество в области железнодорожного транспорта, оказывают необходимую помощь по дальнейшему развитию и совершенствованию перевозок в прямом международном железнодорожном сообщении между Республикой Казахстан и Эстонской Республикой и транзитом по их территориям.   
      2. Стороны взаимно признают на территориях соответствующих государств квалификационные удостоверения служебного персонала.   
   
                               Статья 3   
   
      Стороны предоставляют в установленном порядке компетентным органам Сторон и железнодорожным администрациям полномочия для заключения договоров, предусматривающих детальный, применительно к конкретным условиям, порядок реализации положений настоящего Соглашения.   
   
                               Статья 4   
   
      Принципы установления тарифов на перевозку пассажиров и грузов в прямом международном железнодорожном сообщении между Эстонской Республикой и Республикой Казахстан и транзитом по их территориям определяются на основании международных договоров, участниками которых они являются.   
   
                               Статья 5   
   
      Порядок расчетов и платежей между железнодорожными администрациями за перевозку грузов и пассажиров в прямом международном железнодорожном сообщении между обоими государствами и транзитом по их территориям, а также за совместное использование грузовых вагонов и контейнеров, определяется отдельными договорами.   
   
                               Статья 6   
   
      Компетентные органы Сторон обеспечивают безотлагательное информирование о возникновении на территориях соответствующих государств препятствий для прямого международного железнодорожного сообщения, транзита и об устранении этих препятствий.   
   
                               Статья 7   
   
      1. Компетентные органы Сторон и железнодорожные администрации по взаимному согласию могут направлять в установленном порядке на территорию государства другой Стороны свой служебный персонал.   
      2. Служебный персонал выполняет свои обязанности на территории государства другой Стороны в соответствии с международными нормами, правилами и национальным законодательством государства места пребывания.   
   
                               Статья 8   
   
      1. Любой спор, возникший в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, разрешается путем прямых переговоров и консультаций между Сторонами.   
      2. Изменения и дополнения к настоящему Соглашению оформляются протоколами, которые вступают в силу в порядке, определенном в статье 11 настоящего Соглашения, и будут являться его неотъемлемой частью.   
   
                               Статья 9   
   
      Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других заключенных ими международных договоров.   
   
                               Статья 10   
   
      Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и будет оставаться в силе до истечения 6 месяцев с даты, когда одна из Сторон направит письменное уведомление другой Стороне о своем намерении прекратить его действие.   
   
                               Статья 11

     Настоящее Соглашение вступает в силу на 30 день со дня получения

последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами

внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

     Совершено в г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ "\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2001 года, в двух

экземплярах на казахском, эстонском и русском языках каждый, причем все

тексты имеют одинаковую силу.

     В случае возникновения разногласий в толковании текста настоящего

Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

     За Правительство                          За Правительство

   Республики Казахстан                       Эстонской Республики

(Специалисты: Склярова И.В.,

              Умбетова А.М.)

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан